

(EN) **DECLARATION OF PERFORMANCE**  
(DE) **LEISTUNGSERKLÄRUNG**  
(PL) **DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
(NL) **PRESTATIEVERKLARING**  
(FR) **DÉCLARATION DES PERFORMANCES**  
(ES) **DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**  
(DA) **YDEEVNEDEKLARATION**  
(SV) **PRESTANDEKLARATION**  
(HR) **IZJAVA O SVOJSTVIMA**  
(SL) **IZJAVA O LASTNOSTIH**  
(CS) **PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH**  
(RO) **DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
(HU) **TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT**  
(BG) **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ**  
(ET) **TOIMIVUSDEKLARATSIOON**  
(EL) **ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**  
(IT) **DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**  
(LV) **EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA**  
(LT) **EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA**  
(MT) **DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZ**  
(PT) **DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
(SK) **VYHLÁSENIE O PARAMETROCH**  
(FI) **SUORITUSTASOILMOITUS**

## FSM-127-001CPR

EN Unique identification code of the product-type:  
DE Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
PL Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
NL Unieke identificatiecode van het producttype:  
FR Code d'identification unique du produit type:  
ES Código de identificación única del producto tipo:  
DA Varetypens unikke identifikationskode:  
SV Produkttypens unika identifikationskod:  
HR Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
SL Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
CS Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
RO Cod unic de identificare al produsului-tip:

HU A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
BG Уникален идентификационен код на типа продукт:  
ET Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
EL Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
IT Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
LV Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
LT Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
MT Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:  
PT Código de identificação único do produto-tipo:  
SK Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
FI Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

**Smoke detector | Rauchwarnmelder | Czujnikdymu | Rookdetector | Détecteur de fumée  
Detector de humo | Røgdetektor | Rökdetektor | Detektor dima | Detektor dima  
Detektor kouře | Detector de fum | Füstérezékelő | Детектор на дим | Suitsuandur  
Αιχνευτής καπνού | Rilevatore di fumo | Dūmu detektors | Dūmu detektorius  
Lokalizatur tad-duñhan | Detetor de fumo Detektor dymu | Savuilmaisín**

## FSM-127

EN Intended use/es:  
DE Verwendungszweck(e):  
PL Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
NL Beoogd(e) gebruik(en):  
FR Usage(s) prévu(s):  
ES Usos previstos:  
DA Tilsigtet anvendelse:  
SV Avsedd användning/avsedda användningar:  
HR Namjena/namjene:  
SL Predvidena uporaba:  
CS Zamýšlené/zamýšlená použití:  
RO Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

HU Felhasználás célja(i):  
BG Предвидена употреба/употреби:  
ET Kavandatud kasutusala(d):  
EL Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
IT Usi previsti:  
LV Paredzētais izmantojums:  
LT Naudojimo paskirtis (-ys):  
MT Użu/i intenzjonat/i:  
PT Utilização(ões) prevista(s):  
SK Zamýšľané/použitie/použitia:  
FI Aiottu käyttötarkoitukset (aiotut käyttötarkoitukset):

**Fire safety | Brandschutz | Bezpieczeństwo pożarowe | Brandveiligheid | Sécurité incendie  
Seguridad contra incendios | Brandsikkerhed | Brandsäkerhet Zaštita od požara  
Požarna varnost | Požární bezpečnost | Siguranță împotriva incendiilor | Tűzbiztonság  
Пожарна безопасност | Tuleohutus | Πυρασφάλεια | Sicurezza antincendio | Ugunsdrošība  
Apsauga nuo gaisro | Sikurezza kontra n-nar | Protecção contra incêndios  
Protipožiarna bezpečnosť | Paloturvallisuus**

EN Manufacturer:	DA Fabrikant:	HU Gyártó:	LT Gamintojas:
DE Hersteller:	SV Tillverkare:	BG Производител:	MT Manifattur:
PL Producent:	HR Proizvođač:	ET Tootja:	PT Fabricante:
NL Fabrikant:	SL Proizvajalec:	EL Κατασκευαστής:	SK Výrobca:
FR Fabricant:	CS Výrobce:	IT Fabbricante:	FI Valmistaja:
ES Fabricante:	RO Fabricant:	LV Ražotājs:	

**Smartwares Europe**

**Jules Verneweg 87 | NL-5015 BH Tilburg | The Netherlands**

EN System/s of AVCP:	RO Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constantei performanței: HU Az AVCP-rendszer(ek):
DE System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	BG Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
PL System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	ET Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
NL Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	EL Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
FR Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	IT Sistemi di VVCP:
ES Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP) :	LV Ekspluatācijas ierāšību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):
DA System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanzen af ydeevnen:	LT Eksploatacinijų sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):
SV System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:	MT Sistema/i ta' AVCP:
HR Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):	PT Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):
SL Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:	SK Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
CS Systém/systémy POSV:	FI Suoritusasteen pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

**System 1 | System 1 | System 1 | Systeem 1 | Système 1 | Sistemas 1  
System 1 | System 1 | Sustav 1 | Sistemi 1 | Systém 1 | Sistemul 1  
Rendszer 1 | Система 1 | Süsteem 1 | Σύστημα 1 | Sistema 1 | Sistēma 1  
Sistema 1 | Sistema 1 | Sistema 1 | Systém 1 | Järjestelmä 1**

EN Harmonised standard: Notified body/ies:  
 DE Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n):  
 PL Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
 NL Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s):  
 FR Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s):  
 ES Norma armonizada: Organismos notificados:  
 DA Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer:  
 SV Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ:  
 HR Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:  
 SL Harmonizirani standard: Priglašeni organi:  
 CS Harmonizovaná norma: Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

RO Standard armonizat: Organism (organisme) notificat(e):  
 HU Harmonizált szabvány: Bejelentett szerv(ek):  
 BG Хармонизиран стандарт: Нотифициран орган/органи:  
 ET Ühtlustatud standard: Teavitatud asutus(ed)  
 EL Εναρμονισμένα πρότυπα: Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
 IT Norma armonizzata: Organismi notificati:  
 LV Saskaņotais standarts: Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
 LT Darnusis standartas: Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):  
 MT Standard armonizzat: Korp/i nnotifikat/i:  
 PT Norma harmonizada: Organismo(s) notificado(s):  
 SK Harmonizovaná norma: Notifikovaný(-é) subjekt(-y):  
 FI Yhdenmukaistettu standardi: Ilmoitettu laitos ilmoitetut laitokset:

## EN14604:2005/AC:2008 (2008) Notified Body ANPI no. 1116 1116-CPR-115-1

EN Declared performance/s:  
 DE Erklärte Leistung(en):  
 PL Deklarowane właściwości użytkowe:  
 NL Aangegeven prestatie(s):  
 FR Performance(s) déclarée(s):  
 ES Prestaciones declaradas:  
 DA Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:  
 SV Angiven prestanda:  
 HR Objavljena svojstva:  
 SL Navedene lastnosti:  
 CS Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:  
 RO Performanța (performanțe) declarată (declarate):

HU A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):  
 BG Декларирани експлоатационни показатели:  
 ET Deklareeritud toimivus:  
 EL Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):  
 IT Prestazioni dichiarate:  
 LV Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):  
 LT Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):  
 MT Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:  
 PT Desempenho(s) declarado(s):  
 SK Deklarované parametre:  
 FI Ilmoitettu suoritusaso/ilmoitetut suoritusasot:

EN <b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>	<b>Harmonised technical specification</b>
DE <b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
PL <b>Zasadnicze charakterystyki</b>	<b>Właśc.Użytkowe</b>	<b>Zharmonizowana specyfikacja techniczna</b>
NL <b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestaties</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificaties</b>
FR <b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performances</b>	<b>Spécifications techniques harmonisées</b>
ES <b>Características esenciales</b>	<b>Prestaciones</b>	<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>
DA <b>Grundlæggende karakteristika</b>	<b>Præstation</b>	<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>
SV <b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>	<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>
HR <b>Ključne karakteristike</b>	<b>Performanse</b>	<b>Usklađene tehničke specifikacije</b>
SL <b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Lastnost</b>	<b>Harmonizirane tehnične specifikacije</b>
CS <b>Základní charakteristiky</b>	<b>Vlastnost</b>	<b>Harmonizovaná technická specifikace</b>
RO <b>Caracteristici esențiale</b>	<b>Performanță</b>	<b>Specificații tehnice armonizate</b>
HU <b>Fontos jellemzők</b>	<b>Teljesítmény</b>	<b>Vonatkozó technikai specifikációk</b>
BG <b>Съществени характеристики</b>	<b>Работни характеристики</b>	<b>Хармонизирана техническа спецификация</b>
ET <b>Põhiomadused</b>	<b>Toimivus</b>	<b>Ühtlustatud tehniline kirjeldus</b>
EL <b>Βασικά χαρακτηριστικά</b>	<b>Απόδοση</b>	<b>Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή</b>
IT <b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazioni</b>	<b>Specificazioni tecniche armonizzate</b>
LV <b>Pamatraksturojums</b>	<b>Veiktspēja</b>	<b>Saskaņotā tehniskā specifikācija</b>
LT <b>Pagrindinės charakteristikos</b>	<b>Ekspluatacinės savybės</b>	<b>Darnioji techninė specifikacija</b>
MT <b>Karatteristiċi essenzjali</b>	<b>Prestazzjoni</b>	<b>Speċifikazzjoni teknika armonizzata</b>
PT <b>Caraterísticas essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Especificação técnica harmonizada</b>
SK <b>Základná charakteristika</b>	<b>Výkon</b>	<b>Harmonizované technické špecifikácie</b>
FI <b>Tärkeimmät ominaisuudet</b>	<b>Suorituskyky</b>	<b>Harmonisoidut tekniset ominaisuudet</b>

<p>EN Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition</p> <p>DE Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall</p> <p>PL Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożaru</p> <p>NL Nominale activeringsomstandigheden / gevoeligheid, responsevertraging (responstijd) en prestaties in geval van brand.</p> <p>FR Conditions nominales de déclenchement / Sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu</p> <p>ES Condiciones de activación Nominal / Sensibilidad, Retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio.</p> <p>DA Nominelle aktiveringsbetingelser / følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og præstation under brand</p> <p>SV Nominella aktiveringsvillkor / Känslighet, Svartsfördröjning (svarstid) och Prestanda vid brand</p> <p>HR Nominalni uvjeti aktivacije / Osjetljivost, odgoda (vrijeme) odaziva i učinkovitost u uvjetima požara</p> <p>SL Nazivni pogoji za aktiviranje/občutljivost, zamik odziva (odzivni čas) in lastnosti pod vplivom ognja</p> <p>CS Jmenovité aktivační podmínky / citlivost, zpoždění reakce (doba reakce) a funkce v podmínkách požáru</p> <p>RO Condiții nominale de activare / sensibilitate, întârziere a răspunsului (timp de răspuns) și eficiența în timpul incendiilor</p> <p>HU Névleges bekapcsolási körülmények / Érzékenység, Válasz-késleltetés (válaszidő) és Teljesítmény tűzeset alatt</p> <p>BG Номинални условия за активация / Чувствителност, Забавяне на реакцията (време за реакция) и работни характеристики в условия на пожар</p> <p>ET Aktiveerumise tingimused / tundlikkus, reageerimise viivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjuolukorra</p> <p>EL Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / Ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς</p> <p>IT Condizioni nominali di attivazione / Sensibilità, ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in condizioni di incendio</p> <p>LV Nominālie darbības apstākļi / jutīgums, kavēta reakcija (reakcijas laiks) un veikspēja ugunsgrēka apstākļos</p> <p>LT Vardinės aktyvinimo sąlygos / Jautrumas, Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis</p> <p>MT Kundizzjonijiet nominali ta' attivazzjoni / Sensittività, Dewmien fir-rispons (hin tar-rispons) u Prestazzjoni taht kundizzjonijiet ta' nar</p> <p>PT Condições de ativação nominal / Sensibilidade, Atraso de resposta (tempo de resposta) e Desempenho em condições de fogo</p> <p>SK Menovité aktivačné podmienky / citlivosť, omeškané reakcie (doba reakcie) a funkcie v podmienkach požiaru</p> <p>FI Nimelliset aktivointiolosuhteet / herkkyyks, reagoitiviive (reagoitintaika) ja suorituskyky tulipalo-olosuhteissa</p>	<p>Passed</p> <p>Erfüllt</p> <p>Spełnione</p> <p>Vervuld</p> <p>Conforme</p> <p>Cumplido</p> <p>Bestået</p> <p>Godkänd</p> <p>Ispunjava zahtjeve</p> <p>Opravljeno</p> <p>Vyhovuje</p> <p>Conform</p> <p>Megfelelt</p> <p>Минал</p> <p>Vastab nõuetele</p> <p>Ευκρίνεται</p> <p>Conforme</p> <p>Pārbaude izturēta</p> <p>Tenkina</p> <p>Konformi</p> <p>Transmitido</p> <p>Vyhovuje</p> <p>Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Operational reliability</p> <p>DE Betriebszuverlässigkeit</p> <p>PL Niezawodność działania</p> <p>NL Operationele betrouwbaarheid</p> <p>FR Fiabilité opérationnelle</p> <p>ES Fiabilidad funcional</p> <p>DA Driftssikkerhed</p> <p>SV Driftsäkerhet</p> <p>HR Radna pouzdanost</p> <p>SL Zanesljivost delovanja</p> <p>CS Provozní spolehlivost</p> <p>RO Fiabilitate operațională</p> <p>HU Működési megbízhatóság</p> <p>BG Операционна надеждност</p> <p>ET Töökindlus</p> <p>EL Λειτουργική αξιοπιστία</p> <p>IT Affidabilità operativa</p> <p>LV Eksploatācijas drošums</p> <p>LT Eksploatacinis patikimumas</p> <p>MT Affidabilità operazzjonali</p> <p>PT Fiabilidade operacional</p> <p>SK Prevádzková spoľahlivosť</p> <p>FI Toiminnan luotettavuus</p>	<p>Passed</p> <p>Erfüllt</p> <p>Spełnione</p> <p>Vervuld</p> <p>Conforme</p> <p>Cumplido</p> <p>Bestået</p> <p>Godkänd</p> <p>Ispunjava zahtjeve</p> <p>Opravljeno</p> <p>Vyhovuje</p> <p>Conform</p> <p>Megfelelt</p> <p>Минал</p> <p>Vastab nõuetele</p> <p>Ευκρίνεται</p> <p>Conforme</p> <p>Pārbaude izturēta</p> <p>Tenkina</p> <p>Konformi</p> <p>Transmitido</p> <p>Vyhovuje</p> <p>Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>

<p>EN Tolerance to supply voltage  DE Toleranz der Versorgungsspannung  PL Tolerancja na napięcia zasilania  NL Tolerantie aan de voedingsspanning  FR Tolérance de la tension d'alimentation  ES Tolerancia a la tensión de alimentación  DA Tolerance over for driftsspænding  SV Tolerans för nätspänning  HR Tolerancija napona napajanja  SL Toleranca napajalne napetosti  CS Kolísání napájecího napětí  RO Toleranța tensiunii de alimentare  HU Áramingadozási tolerancia  BG Тolerанс спрямо захранващото напрежение  ET Toitepinge tolerantus  EL Ανοχή στην παροχή τάσης  IT Tolleranza alla tensione di alimentazione  LV Barošanas sprieguma pielāide  LT Leidžiamasis maitinimo įtampos nuokrypis  MT Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista  PT Tolerância para tensão de fornecimento  SK Kolísanie napájacieho napätia  FI Syöttöjännitteen sieto</p>	<p>Passed  Erfüllt  Spełnione  Vervuld  Conforme  Cumplido  Bestået  Godkänd  Ispunjava zahtjeve  Opravljeno  Vyhovuje  Conform  Megfelelt  Минал  Vastab nõuetele  Εγκρίνεται  Conforme  Pārbaude izturēta  Tenkina  Konformi  Transmitido  Vyhovuje  Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance  DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit  PL Niezawodnośćdziałania i opóźnieniareakcji, odpornośćnatemperaturę.  NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, responsvertraging en temperatuurbestendigheid  FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température  ES Durabilidad de la fiabilidadoperativa y retardo de respuesta, resistencia a la temperatura  DA Varighed af driftssikkerhed og reaktionsforsinkelse, modstandsdygtighed over for temperatur  SV Durabilitet för driftsäkerhet och svarsfördröjning, temperaturrestans  HR Trajnost radne pouzdanosti i vrijeme odaziva, temperaturna otpornost  SL Trajnost zanesljivosti delovanja in zamik odzivnosti, temperaturna odpornost  CS Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce a odolnosti vůči teplu  RO Constanța fiabilității operaționaleși întârzierea răspunsului, rezistența termică  HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság és válaszdási késleltetés, hőállóság  BG Стабилност на операционната надеждност и забавянето на реакцията, устойчивост на температура  ET Töökindluse ja reageerimise viivituse vastupidavus, temperatuurikindlus  EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις  IT Durevolezza dell'affidabilità operativa e ritardo di risposta, resistenza alla temperatura  LV Eksploatācijas drošuma un kavētas reakcijas izturība, temperatūras izturība  LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, reakcijos uždelis, atsparumas temperatūrai  MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali u d-dewmien fir-rispons, rezistenza għat- temperatura  PT Durabilidade da fiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência de temperatura  SK Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti a omeškanie reakcie a odolnosti voči teplu  FI Toiminnallinen luotettavuus ja reagointiviive, lämpötilan sieto</p>	<p>Passed  Erfüllt  Spełnione  Vervuld  Conforme  Cumplido  Bestået  Godkänd  Ispunjava zahtjeve  Opravljeno  Vyhovuje  Conform  Megfelelt  Минал  Vastab nõuetele  Εγκρίνεται  Conforme  Pārbaude izturēta  Tenkina  Konformi  Transmitido  Vyhovuje  Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, vibration resistance  DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit  PL Niezawodnośćdziałania, odporność na wibracje  NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; trillingsbestendigheid  FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance aux vibrations  ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones  DA Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration  SV Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsrestans  HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije  SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije  CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím  RO Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații  HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés  BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации  ET Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus  EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία  IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità  LV Eksploatācijas drošuma izturība, mitrumizturība  LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei  MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-umdità  PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de humidade  SK Stálost' prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti  FI Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden sieto</p>	<p>Passed  Erfüllt  Spełnione  Vervuld  Conforme  Cumplido  Bestået  Godkänd  Ispunjava zahtjeve  Opravljeno  Vyhovuje  Conform  Megfelelt  Минал  Vastab nõuetele  Εγκρίνεται  Conforme  Pārbaude izturēta  Tenkina  Konformi  Transmitido  Vyhovuje  Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>

<p>EN Durability of operational reliability, Humidity DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Feuchtigkeitsbeständigkeit PL Niezawodnośćdziałania, odporność na wilgoć NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; vochtbestendigheid FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, L'humidité ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la humedad DA Varighed af driftssikkerhed, fugt modstand SV Durabilitet för driftsäkerhet, fuktmodstånd HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vlagu SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vlagu CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti RO Constanța fiabilității operaționale, rezistența la umezeală HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, nedvességállóság BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на влага ET Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità LV Eksploatācijas drošuma izturība, mitruma izturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-umdità PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência à umidade SK Stálost prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti FI Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden kestävyys</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, corrosion resistance DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit PL Niezawodnośćdziałania, odporność na korozję NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, weerstand tegen corrosie FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion ES Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la corrosión DA Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for korrosion SV Durabilitet för driftsäkerhet, korrosionsresistens HR Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na koroziju SL Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost proti koroziji CS Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči korozi RO Constanța fiabilității operaționale, rezistența la coroziune HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, rozsdá-állóság BG Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на корозия ET Töökindluse vastupidavus, korrosioonikindlus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione LV Eksploatācijas drošuma izturība, korozijizturība LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, rezistenza għall-korruzzjoni PT Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de corrosão SK Stálost prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii FI Toiminnallinen luotettavuus, korroosion sieto</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>
<p>EN Durability of operational reliability, electrical stability DE Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: elektr. Stabilität PL Niezawodnośćdziałania, stabilnośćelektryczna NL Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid; elektrische stabiliteit FR Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité Electrique ES Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, la estabilidadeléctrica DA Varighed af driftssikkerhed, elektrisk stabilitet SV Durabilitet för driftsäkerhet, elektrisk stabilitet HR Trajnost radne pouzdanosti, električna stabilnost SL Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost CS Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita RO Constanța fiabilității operaționale, stabilitatea electrică HU Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, elektromos stabilitás BG Стабилност на операционната надеждност, електрическа стабилност ET Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus EL Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα IT Durevolezza dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica LV Eksploatācijas drošuma izturība, elektriskā stabilitāte LT Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas MT Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, stabilità elettrica PT Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade eléctrica SK Stálost prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita FI Toiminnallinen luotettavuus, sähköinen vakaus</p>	<p>Passed Erfüllt Spelnione Vervuld Conforme Cumplido Bestätet Godkänd Ispunjava zahtjeve Opravljeno Vyhovuje Conform Megfelelt Минал Vastab nõuetele Ευκρίνεται Conforme Pārbaude izturēta Tenkina Konformi Transmitido Vyhovuje Hyväksytty</p>	<p><b>EN14604:2005/AC:2008</b></p>

- EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:
- DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
- PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):
- NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
- FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:
- ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:
- DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
- SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:
- HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljanim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:
- SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:
- CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
- RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:
- HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy:
- BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:
- ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:
- EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:
- IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:
- LV Lepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:
- LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinų savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):
- MT Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq. Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:
- PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:
- SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:
- FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

## Ms.M.Scheffers QualityManager

### Smartwares Group

Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg

PO Box 3189  
5003 DD Tilburg

The Netherlands

T +31 (0)13 59 40 300

F +31 (0)13 46 70 610

E info@smartwaresgroup.com

www.smartwaresgroup.com

Tilburg, 2021-6-9